



ДЕСЯТЬ ЗАПОВѢДЕЙ СУПРУГОВЪ

- 1.** Не дѣлайте изъ себя учителя для супруга/супруги.
Лучшій способъ научить его/ее чему-то – это любить его/ее.
- 2.** Супружество – это продолжительное, но прекрасное приключеніе, которое помогаетъ намъ открывать свое истинное „я“, душевный міръ супруга/супруги и лучше узнавать Бога.
- 3.** Своего супруга/супругу мы принимаемъ такимъ/такой, какимъ/какой онъ/она есть, со всѣми слабостями и странностями, а не такимъ/такой, какимъ/какой бы мы хотѣли его/ее видѣть.
Семья – это и мѣсто борьбы, и мѣсто укрѣпленія.
- 4.** Старайтесь понять своего супруга/свою супругу. Не забывайте, что мужчина думаетъ логикой, а женщина – сердцемъ.
- 5.** Не пытайтесь навязать свое мнѣніе и исправлять своего супруга/ свою супругу. Лучше позаботьтесь о томъ, чтобы измѣниться самому/самой.
Любовь живетъ тамъ, гдѣ есть гармонія противоположностей.
- 6.** Вѣрою, терпѣніемъ и любовью побѣждаются всѣ трудности жизни.
- 7.** Самый большой врагъ супружеской жизни – это эгоизмъ.
Насъ не спасаютъ нападки на нашего супруга/ нашу супругу, но только борьба съ собственнымъ эго.
- 8.** Лучшій примѣръ для нашихъ дѣтей – это когда отецъ любитъ ихъ мать, а мать любитъ ихъ отца.
- 9.** Секретъ семейнаго мира – умѣніе прощать.
- 10.** Супружество – это „Великое Таинство“, которое начинается въ Церкви и обновляется Ея Божественными литургіями и Таинствами.



Ten Commandments for Spouses

- 1.** Do not make yourself a teacher for your spouse.
The best way to teach him/her something is to love him/her.
- 2.** Marriage is an enduring yet wonderful adventure,
which helps us to discover our true selves and
the spiritual world of our spouse, and to better know God.
- 3.** Accept your spouse as he/she is, not as you want him/her to be.
Family is both a place of struggle and a place of confirmation.
- 4.** Try to understand your spouse.
Do not forget that a man thinks with his mind,
while a woman thinks with her heart.
- 5.** Do not try to force your opinion on your spouse or correct him/her.
Rather, try to see how you can change yourself.
Love lives where there is harmony between opposites.
- 6.** Faith, endurance, and love conquer all of life's challenges.
- 7.** The greatest enemy of the married life is egoism.
We will not be saved by attacking our spouse,
but only in battling our own ego.
- 8.** The greatest example for our children is when
their father loves their mother, and their mother loves their father.
- 9.** The secret to domestic tranquility
is the ability to forgive.
- 10.** Marriage is a "Great Mystery,"
which is begun in the Church and is renewed
by Her Divine Liturgies and Sacraments.